

**xylazel, s.a.**

**XYLAZEL ENDURECEDOR**  
Código: C006401

**1. DATOS IDENTIFICATIVOS DEL PRODUCTO Y DE LA EMPRESA**

- 1.1 Descripción comercial: **XYLAZEL ENDURECEDOR**  
Código: C006401
- 1.2 Usos previstos: Imprimación de la madera
- 1.3 Empresa: **XYLAZEL, S.A.**  
Gándaras de Prado - Budiño - E-36400 - Porriño (Pontevedra)  
Teléfono: 986 343424 - Fax: 986 346240 - jr.alvarez@xylazel.com
- 1.4 Teléfono de urgencias: **986 343424 (7:30-14:30 h.) (horario laboral)**

**2. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS**

2.1 Clasificación CE:    R10 | R66-R67 | R52-53

**2.2 Efectos negativos:**

Inflamable. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. Nocivo para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

**3.1 Descripción química:**

Disolución de resina

**3.2 Componentes peligrosos:**

Sustancias que intervienen en porcentaje superior al límite de exención y presentan un peligro para la salud y/o para el medio ambiente, y/o con valor límite de exposición comunitario en el lugar de trabajo:

25 < 50 %	<b>Acetato de butilo</b>	EC 204-658-1	Index No. 607-025-00-1
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	R10   R66-R67	CAS 123-86-4	ATP25
25 < 50 %	<b>1-metoxipropanol</b>	EC 203-539-1	Index No. 603-064-00-3
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	R10	CAS 107-98-2	ATP12
10 < 25 %	<b>Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero</b>	EC 265-199-0	Index No. 649-356-00-4
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	R10   Xn:R65   R66-R67   N:R51-53	CAS 64742-95-6	ATP22 (Nota H,P)
2,5 < 10 %	<b>Xileno (mezcla de isómeros)</b>	EC 215-535-7	Index No. 601-022-00-9
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	R10   Xn:R20/21   Xi:R38	CAS 1330-20-7	ATP25
< 2,5 %	<b>Mesitileno</b>	EC 203-604-4	Index No. 601-025-00-5
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	R10   Xi:R37   N:R51-53	CAS 108-67-8	ATP29
< 1 %	<b>metacrilato de 2-metilpropilo</b>	CAS 97-86-9	ATP12
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	R10   Xi:R36/37/38   R43	EC 202-704-5	Index No. 601-024-00-X
< 1 %	<b>Cumeno</b>	CAS 98-82-8	ATP26
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	R10   Xn:R65   Xi:R37   N:R51-53		

Para mayor información sobre componentes peligrosos, ver epígrafes 8, 11, 12 y 16.

**xylazel, s.a.**XYLAZEL ENDURECEDOR  
Código: C006401

#### 4. PRIMEROS AUXILIOS



En los casos de duda, o cuando persistan los síntomas de malestar, solicitar atención médica. No administrar nunca nada por vía oral a personas que se encuentren inconscientes.

##### 4.1 Por inhalación:

Sacar al afectado de la zona contaminada y trasladarlo al aire libre. Si la respiración es irregular o se detiene, practicar la respiración artificial. Si está inconsciente, colocarlo en posición de recuperación apropiada. Mantenerlo cubierto con ropa de abrigo mientras se procura atención médica.

##### 4.2 Por contacto con la piel:

Quitar la ropa contaminada. Lavar a fondo las zonas afectadas con abundante agua fría o templada y jabón neutro, o con otro producto adecuado para la limpieza de la piel. No emplear disolventes.

##### 4.3 Por contacto con los ojos:

Quitar las lentes de contacto. Lavar por irrigación los ojos con abundante agua limpia y fresca durante al menos 15 minutos, tirando hacia arriba de los párpados, hasta que descienda la irritación. Solicitar de inmediato asistencia médica especializada.

##### 4.4 Por ingestión:

En caso de ingestión, requerir asistencia médica inmediata. No provocar el vómito, debido al riesgo de aspiración. Mantener al afectado en reposo.

#### 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

##### 5.1 Medios de extinción:

En caso de incendio, utilizar agua pulverizada, espuma antialcohol, polvo químico seco, anhídrido carbónico, AFFF. No usar para la extinción: chorro directo de agua.

##### 5.2 Riesgos específicos:

El fuego puede producir un espeso humo negro. Como consecuencia de la combustión o de la descomposición térmica, pueden formarse productos peligrosos: monóxido de carbono, dióxido de carbono. La exposición a los productos de combustión o descomposición puede ser perjudicial para la salud.

##### 5.3 Equipo de protección antiincendios:

Según la magnitud del incendio, puede ser necesario el uso de trajes de protección contra el calor, equipo respiratorio autónomo, guantes, gafas protectoras o máscaras faciales y botas.

##### 5.4 Otras recomendaciones:

Refrigerar con agua los tanques, cisternas o recipientes próximos a la fuente de calor o fuego. Tener en cuenta la dirección del viento. Evitar que los productos utilizados en la lucha contra incendio, pasen a desagües, alcantarillas o a cursos de agua.

#### 6. MEDIDAS EN CASO DE LIBERACION ACCIDENTAL

##### 6.1 Precauciones personales:

Eliminar los posibles puntos de ignición y si procede, ventilar la zona. No fumar. Evitar el contacto directo con el producto. Evitar respirar los vapores. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

##### 6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente:

Evitar la contaminación de desagües, aguas superficiales o subterráneas, así como del suelo. En caso de producirse grandes vertidos o si el producto contamina lagos, ríos o alcantarillas, informar a las autoridades competentes, según la legislación local.

##### 6.3 Métodos de limpieza:

Recoger el vertido con materiales absorbentes no combustibles (tierra, arena, vermiculita, tierra de diatomeas, etc.). Limpiar, preferiblemente, con un detergente biodegradable. Guardar los restos en un contenedor cerrado. Para la posterior eliminación de los residuos, seguir las recomendaciones del epígrafe 13.

**xylazel, s.a.**XYLAZEL ENDURECEDOR  
Código: C006401

## 7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

### 7.1 Precauciones en la manipulación:

Cumplir con la legislación vigente sobre seguridad e higiene en el trabajo.

#### - Recomendaciones generales:

Evitar todo tipo de derrame o fuga. No dejar los recipientes abiertos.

#### - Recomendaciones para prevenir riesgos de incendio y explosión:

Los vapores son mas pesados que el aire, pueden desplazarse por el suelo a distancias considerables y pueden formar con el aire mezclas que al alcanzar fuentes de ignición lejanas pueden inflamarse o explosionar. Debido a la inflamabilidad, este material sólo puede ser utilizado en zonas libres de puntos de ignición y alejado de fuentes de calor o eléctricas. Apagar los teléfonos móviles y no fumar. No utilizar herramientas que puedan producir chispas.

- Temperatura de inflamación : 31. °C
- Temperatura de autoignición : 359. °C
- Intervalo de explosividad : 1.4 - 8.6 % Volumen 25°C

#### - Recomendaciones para prevenir riesgos toxicológicos:

No comer, beber ni fumar durante la manipulación. Después de la manipulación, lavar las manos con agua y jabón. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

#### - Recomendaciones para prevenir la contaminación del medio ambiente:

Evitar cualquier vertido al medio ambiente. Prestar especial atención al agua de limpieza. En caso de vertido accidental, seguir las instrucciones del epígrafe 6.

### 7.2 Condiciones de almacenamiento:

Prohibir la entrada a personas no autorizadas. Mantener fuera del alcance de los niños. El producto debe almacenarse aislado de fuentes de calor y eléctricas. No fumar en el área de almacenamiento. Si es posible, evitar la incidencia directa de radiación solar. Evitar condiciones de humedad extremas. Para evitar derrames, los envases, una vez abiertos, se deberán volver a cerrar cuidadosamente y a colocar en posición vertical. Para mayor información, ver epígrafe 10.1.

- Clase de almacén : Clase B1. Según ITC MIE APQ-1, RD.379/2001.
- Intervalo de temperaturas : min: 5. °C, máx: 35. °C

#### - Materias incompatibles:

Consérvese lejos de agentes oxidantes, ácidos, álcalis, peróxidos.

#### - Tipo de envase:

Según las disposiciones vigentes.

#### - Cantidad límite, Directiva 96/82/CE~2003/105/CE (RD.1254/1999~RD.948/2005) (Seveso III):

Umbral inferior: 5000 Tn , Umbral superior: 50000 Tn

### 7.3 Usos específicos:

No existen recomendaciones particulares para el uso de este producto distintas de las ya indicadas.

**xylazel, s.a.**XYLAZEL ENDURECEDOR  
Código: C006401**8. CONTROLES DE EXPOSICION/PROTECCION PERSONAL 98/24/CE (RD.374/2001)****8.1 Límites de exposición (VLA)**

	VLA-ED		VLA-EC			Año
	ppm	mg/m3	ppm	mg/m3		
INSHT 2007 (RD.39/1997)						
Acetato de butilo	150.	724.	200.	965.		1999
1-metoxipropanol	100.	375.	150.	568.	Vía dérmica	2003
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	50.	290.	100.	580.	Valor interno	
Xileno (mezcla de isómeros)	50.	221.	100.	442.	Vía dérmica	2003
Mesitileno	20.	100.				1999
Cumeno	20.	100.	50.	250.	Vía dérmica	2003

VLA - Valor Límite Ambiental, ED - Exposición Diaria, EC - Exposición de Corta duración.

Los valores LEP pueden consultarse en línea en la dirección: <http://www.mtas.es/insht/practice/vlas.htm>**8.2 Controles de exposición profesional, Directiva 89/686/CEE (RD.1407/1992):**

Proveer una ventilación adecuada. Para ello, se debe realizar una buena ventilación local y se debe disponer de un buen sistema de extracción general. Si estas medidas no bastan para mantener la concentración de partículas y vapores por debajo de los límites de exposición durante el trabajo, deberá utilizarse un equipo respiratorio apropiado.

**- Protección del sistema respiratorio:**

Evitar la inhalación de vapores.

**- Mascarilla:**

Mascarilla para gases y vapores (EN141). Para obtener un nivel de protección adecuado, la clase de filtro se debe escoger en función del tipo y concentración de los agentes contaminantes presentes, de acuerdo con las especificaciones del fabricante de filtros.

**- Protección de los ojos y la cara:**

Instalar fuentes oculares de emergencia en las proximidades de la zona de utilización.

**- Gafas:**

Gafas de seguridad con protecciones laterales contra salpicaduras de líquidos (EN166).

**- Escudo facial:**

No.

**- Protección de las manos y la piel:**

Instalar duchas de emergencia en las proximidades de la zona de utilización. El uso de cremas protectoras puede ayudar a proteger las áreas expuestas de la piel. No deberán aplicarse cremas protectoras una vez se ha producido la exposición.

**- Guantes:**

Guantes resistentes a los productos químicos (EN374). El tiempo de penetración de los guantes seleccionados debe ser superior al período de uso pretendido. Los guantes deben ser reemplazados inmediatamente si se observan indicios de degradación.

**- Botas:**

No.

**- Delantal:**

No.

**- Mono:**

Se recomienda usar ropa antiestática hecha de fibra natural o de fibra sintética resistente a altas temperaturas.

**8.3 Controles de la exposición del medio ambiente:**

Evitar cualquier vertido al medio ambiente. Evitar emisiones a la atmósfera.



**xylazel, s.a.**XYLAZEL ENDURECEDOR  
Código: C006401**9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

- Forma física	:	Líquido.
- Color	:	Incoloro.
- Olor	:	Característico.
- Temperatura de ebullición	:	120.1 °C a 760 mmHg
- Temperatura de inflamación	:	31. °C
- Presión de vapor	:	6.9 mmHg a 20°C
- Presión de vapor	:	4.8 kPa a 50°C
- Peso específico	:	0.931 g/cc a 20°C
- Solubilidad en agua	:	Inmiscible
- Viscosidad	:	80. seg.ISO3 a 20°C
- Viscosidad	:	7.2 mPa.s a 40°C
- No volátiles	:	20. % Peso

Para más información sobre propiedades fisicoquímicas relacionadas con la seguridad y medio ambiente, ver epígrafes 7 y 12.

**10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****10.1 Condiciones que deben evitarse:**

Estable bajo las condiciones recomendadas de almacenamiento y manipulación.

- **Calor:** Mantener alejado de fuentes de calor.
- **Luz:** Si es posible, evitar la incidencia directa de radiación solar.
- **Aire:** No aplicable.
- **Humedad:** Evitar condiciones de humedad extremas.
- **Presión:** No aplicable.
- **Choques:** No aplicable.

**10.2 Materias que deben evitarse:**

Posible reacción peligrosa con agentes oxidantes, ácidos, álcalis, peróxidos.

**10.3 Descomposición térmica:**

Como consecuencia de la descomposición térmica, pueden formarse productos peligrosos: monóxido de carbono.

**11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

No se dispone de datos toxicológicos experimentales del preparado como tal. La clasificación toxicológica de este preparado ha sido realizada mediante el método de cálculo convencional de la Directiva 1999/45/CE (RD.255/2003).

**11.1 Efectos toxicológicos:**

- La exposición a concentraciones de vapores de disolvente por encima del límite de exposición ocupacional establecido, puede producir efectos adversos para la salud, tales como irritación de la mucosa o aparato respiratorio, así como efectos adversos en los riñones, hígado y sistema nervioso central. Entre los síntomas cabe citar: dolor de cabeza, vértigo, fatiga, debilidad muscular, somnolencia y en casos extremos, pérdida de consciencia. Su ingestión puede producir los siguientes efectos: irritación de garganta, dolor abdominal, somnolencia, náuseas, vómitos y diarrea; otros efectos pueden ser iguales a los descritos en la exposición a los vapores. El contacto repetido o prolongado con los disolventes del preparado, puede provocar la eliminación de la grasa natural de la piel, dando como resultado dermatitis de contacto no alérgica y absorción a través de la piel. Las salpicaduras en los ojos pueden causar irritación y daños reversibles.
- Contiene sustancias sensibilizantes. Puede provocar una reacción alérgica.

**11.2 Dosis y concentraciones letales de componentes individuales :**

	DL50 Oral mg/kg	DL50 Cutánea mg/kg	CL50 Inhalación mg/m3.4horas
Acetato de butilo	10768. Rata	17600. Conejo	9700. Rata
1-metoxipropanol	5660. Rata	13000. Conejo	
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	3900. Rata	3160. Conejo	
Xileno (mezcla de isómeros)	4300. Rata	1700. Conejo	22080. Rata
metacrilato de 2-metilpropilo	16000. Rata	> 10000. Conejo	29030. Rata
Cumeno	1400. Rata	12300. Conejo	

**xylazel, s.a.**XYLAZEL ENDURECEDOR  
Código: C006401**12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

No se dispone de datos ecotoxicológicos experimentales del preparado como tal. La clasificación ecotoxicológica de este preparado ha sido realizada mediante el método de cálculo convencional de la Directiva 1999/45/CE (RD.255/2003).

12.1 Ecotoxicidad: de componentes individuales :	CL50 mg/l.96horas	CE50 mg/l.48horas	CE50 mg/l.72horas
Acetato de butilo	18. Peces	32. Dafnia	675. Algas
1-metoxipropanol	20800. Peces	23300. Dafnia	> 1000. Algas
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	9.2 Peces	6.1 Dafnia	
Xileno (mezcla de isómeros)	14. Peces	16. Dafnia	
Mesitileno	13. Peces		
Cumeno	2.7 Peces	7.5 Dafnia	2.6 Algas

**12.2 Movilidad:**

No disponible.

**- Vertidos al suelo:**

Evitar la penetración en el terreno.

**- Vertidos al agua:**

Nocivo para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. No se debe permitir que el producto pase a desagües, alcantarillas ni a cursos de agua.

**- Emisiones a la atmósfera:**

Evitar emisiones a la atmósfera.

**- Hidrocarburos aromáticos**

: 30.0 % Peso

**- COV (suministro)**

: 80.0 % Peso

**- COV (instalaciones industriales):**

• Si el producto se utiliza en una instalación industrial, se debe verificar si es de aplicación la Directiva 1999/13/CE (RD.117/2003), relativa a la limitación de emisiones de compuestos orgánicos volátiles debidas al uso de disolventes orgánicos en determinadas actividades industriales: Disolventes : 80.0% Peso , COV (suministro) : 80.0% Peso , COV : 56.6% C (expresado como carbono) , Peso molecular (medio) : 109.7 , Número átomos C (medio) : 6.5.

**12.3 Persistencia y degradabilidad:**

No disponible.

**12.4 Potencial de bioacumulación:**

No disponible.

**12.5 Resultados de la valoración PBT:**

No disponible.

**12.6 Otros efectos negativos:**

No disponible.

**13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACION****13.1 Manipulación de residuos, Directiva 75/442/CEE~91/156/CE (Ley 10/1998):**

Tomar todas las medidas que sean necesarias para evitar al máximo la producción de residuos. Analizar posibles métodos de revalorización o reciclado. No verter en desagües o en el medio ambiente. Elimínese en un punto autorizado de recogida de residuos. Los residuos deben manipularse y eliminarse de acuerdo con las legislaciones locales y nacionales vigentes. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

**13.2 Eliminación de envases vacíos, Directiva 94/62/CE (Ley 11/1997 y RD.782/1998):**

Envases vacíos y embalajes deben eliminarse de acuerdo con las legislaciones locales y nacionales vigentes.

**13.3 Procedimientos de neutralización o destrucción del producto:**

Incineración controlada en plantas especiales de residuos químicos, pero de acuerdo con las reglamentaciones locales.

**xylazel, s.a.**XYLAZEL ENDURECEDOR  
Código: C006401**14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE****PINTURAS****14.1 Transporte por carretera, Directiva 94/55/CE (ADR 2007):  
Transporte por ferrocarril, Directiva 96/49/CE (RID 2007):**

Clase: 3 Grupo de embalaje: III UN 1263

Documento de transporte: Carta de porte.  
Instrucciones escritas.

(Disposición especial 640E)

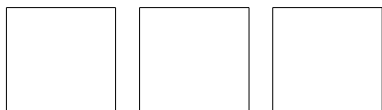
**14.2 Transporte por vía marítima (IMDG 33-06):**Clase: 3 Grupo de embalaje: III UN 1263  
Ficha de Emergencia (FEm): F-E,S\_E  
Guía Primeros Auxilios (GPA): 310,313  
Contaminante del mar: Débil.

Documento de transporte: Conocimiento de embarque.

**14.3 Transporte por vía aérea (ICAO/IATA 2007):**

Clase: 3 Grupo de embalaje: III UN 1263

Documento de transporte: Conocimiento aéreo.

**15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA****15.1 Etiquetado CE:****R10**

El producto está etiquetado como INFLAMABLE según la Directiva 67/548/CEE~2004/73/CE (RD.363/1995~OM.PRE/1244/2006) y 1999/45/CE~2006/8/CE (RD.255/2003~OM.PRE/164/2007)

**- Frases R:**

- R10 Inflamable.  
 R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.  
 R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.  
 R52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**- Frases S:**

- S2 Manténgase fuera del alcance de los niños.  
 S24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
 S43 En caso de incendio, utilizar agua pulverizada, espuma antialcohol, polvo químico seco, anhídrido carbónico, AFFF.  
 S51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

**- Componentes peligrosos:** Ninguno en porcentaje igual o superior al límite para el nombre.**15.2 Limitaciones a la comercialización y al uso, Directiva 76/769/CEE (RD.1406/1989):**

No aplicable.

**15.3 Otras legislaciones CE:**

No aplicable

**15.4 Otras legislaciones:**

No disponible

**xylazel, s.a.**XYLAZEL ENDURECEDOR  
Código: C006401**16. OTRA INFORMACIÓN****Texto de las Frases R referenciadas en los epígrafes 2 y 3:**

R10 Inflamable. R37 Irrita las vías respiratorias. R38 Irrita la piel. R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. R20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel. R36/37/38 Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias. R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**Texto de las Notas referenciadas en el epígrafe 3:**

Nota H : La clasificación y el etiquetado que figura para esta sustancia sólo se aplica a la propiedad o propiedades peligrosas indicadas por la frase de riesgo en combinación con la categoría o categorías enumeradas.

Nota P : No es necesario aplicar la clasificación como carcinógeno si puede demostrarse que la sustancia contiene menos del 0.1% en peso de benceno (EC No. 200-753-7).

**Legislaciones sobre Fichas de Datos de Seguridad:**

Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Anexo II del Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH).

**Principales fuentes bibliográficas:**

- European Chemicals Bureau: Existing Chemicals, <http://ecb.jrc/existing-chemicals/>
- Industrial Solvents Handbook, Ibert Mellan (Noyes Data Co., 1970).
- Límites de exposición profesional para Agentes Químicos en España, (INSHT, 2007).
- Acuerdo europeo sobre transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera, (ADR 2007).
- International Maritime Dangerous Goods Code IMDG including Amendment 33-06 (IMO, 2006).

**Histórico:**

Versión: 3

Fecha de revisión:

22/10/2007

Fecha de impresión:

22/10/2007

La información de esta ficha de seguridad, está basada en los conocimientos actuales y en las leyes vigentes de la UE y nacionales, en cuanto que las condiciones de trabajo de los usuarios están fuera de nuestro conocimiento y control. El producto no debe utilizarse para fines distintos a aquellos que se especifican, sin tener primero una instrucción por escrito, de su manejo. Es siempre responsabilidad del usuario tomar las medidas oportunas con el fin de cumplir con las exigencias establecidas en las legislaciones vigentes. La información contenida en esta ficha de seguridad sólo significa una descripción de las exigencias de seguridad del preparado y no hay que considerarla como una garantía de sus propiedades.